ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

HDG.00.220.21901/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

HDG.00.220.81902/B

HDG.00.220.10300/B

SW-MOTECH®

Numéro d'article: **HDG.00.220.81902/B**	Révision: **00** · Date: **06 - 2024**

Kit de montage des protège-mains

~ 0.5 h.	**FACILE** **DIFFICILE**

FRANÇAIS · Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.
Veuillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.
Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.
La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

⚠ **Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots DANGER, ATTENTION ou RECOMMANDATION sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :**

⚠ **DANGER :** signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ **ATTENTION :** signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ **PRUDENCE :** Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

⚠ ***REMARQUE :*** Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

⚠ **ATTENTION : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.**

⚠ **ATTENTION : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

⚠ **PRUDENCE : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.**

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

⚠ **ATTENTION Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.**

⚠ **DANGER : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.**

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

⚠ **ATTENTION : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.

Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : **www.sw-motech.com**



Utilisez du frein filet : Indique qu'un filetage doit être enduit de frein filet liquide. H (HIGH) : haute résistance ; M (MEDIUM) : force moyenne ; L (LOW) : faible résistance.



Serrer en respectant les instructions de couple de serrage : indique le couple de serrage d'une pièce prescrit par SW-MOTECH ou par le fabricant du véhicule (OEM).



Ne pas utiliser de frein filet : signifie que l'utilisation d'un frein filet liquide n'est pas nécessaire à ce stade.

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

1

1	2	3	4
			
HDG.00.220.906.01.25	HDG.00.220.035L.25	HDG.00.220.035R.25	M6 x 20; DIN 7380 SC.ST.06.020.02.7380.109
2/2	**1**/1	**1**/1	**2**/2

2

5	6	7	8	9	10
					
HDG.07.352.002.35	Ø 20 / ø 12,6 / h 16 DB.00.200.126.016.01	HDG.00.220.025L.25	HDG.00.220.025R.25	M8 x 30; DIN 912 SC.ST.08.030.02.912.088	HDG.00.220.011.25
2/2	**2**/2	**1**/1	**1**/1	**2**/2	**2**/2

11

HDG.00.220.073.35
2/2

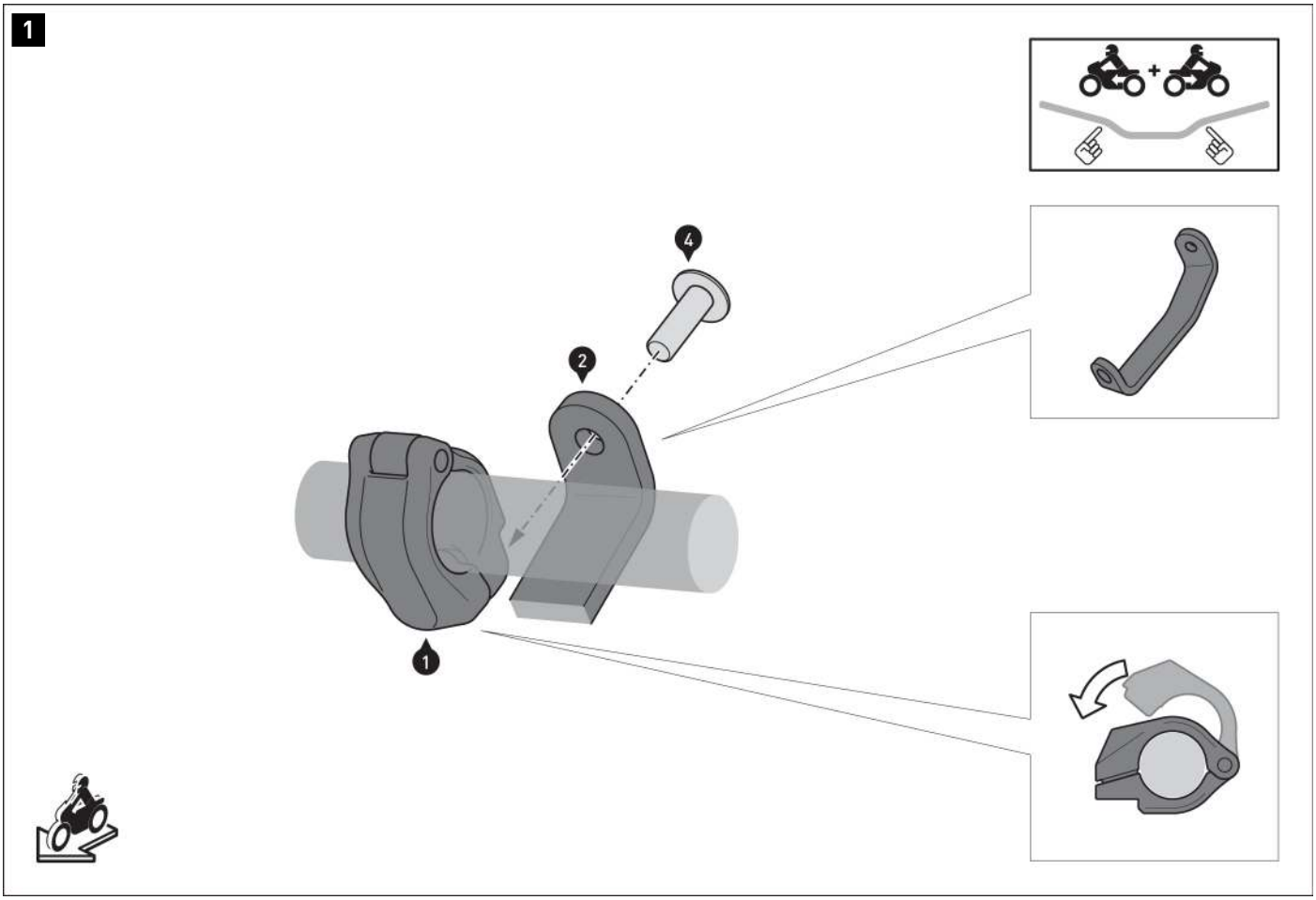
3

12	13	14
		
M6 x 22; DIN 7991 SC.ST.06.022.48.7991.088	ø 6,4; DIN 9021 US.ST.064.02.9021	M6; DIN 6927 MU.ST.06.02.6927.08
2/2	**2**/2	**2**/2

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

1



⚠ ATTENTION : étant donné que le kit de montage pour protège-mains s'installe dans une zone du véhicule essentielle pour la sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage/l'entretien du produit à un atelier professionnel qualifié !

⚠ ATTENTION : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ ATTENTION : utilisez toujours des outils appropriés !

⚠ ***REMARQUE :*** *le montage est présenté du côté gauche. Répétez le montage avec les pièces correspondantes sur le côté droit du guidon.*

⚠ ***REMARQUE :*** *le guidon représenté est un exemple.*

⚠ ***REMARQUE :*** *la pièce de raccord (2) représentée sur le schéma est donnée à titre d'exemple. La représentation et l'orientation correctes de la pièce de raccord sont indiquées dans le schéma détaillé de droite.*

Placez les colliers de serrage (1) autour du guidon aux emplacements indiqués sur le schéma détaillé ci-dessus.

Vissez les pièces de raccord (2/3) SANS SERRER aux colliers (1). Les colliers (1) doivent rester mobiles afin de pouvoir être positionnés.
⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !
Serrez les vis (4) à la main.

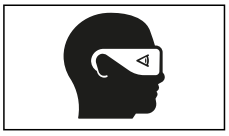


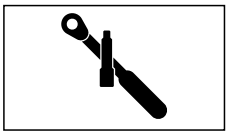


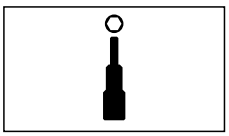


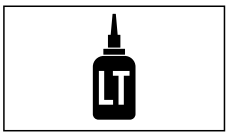








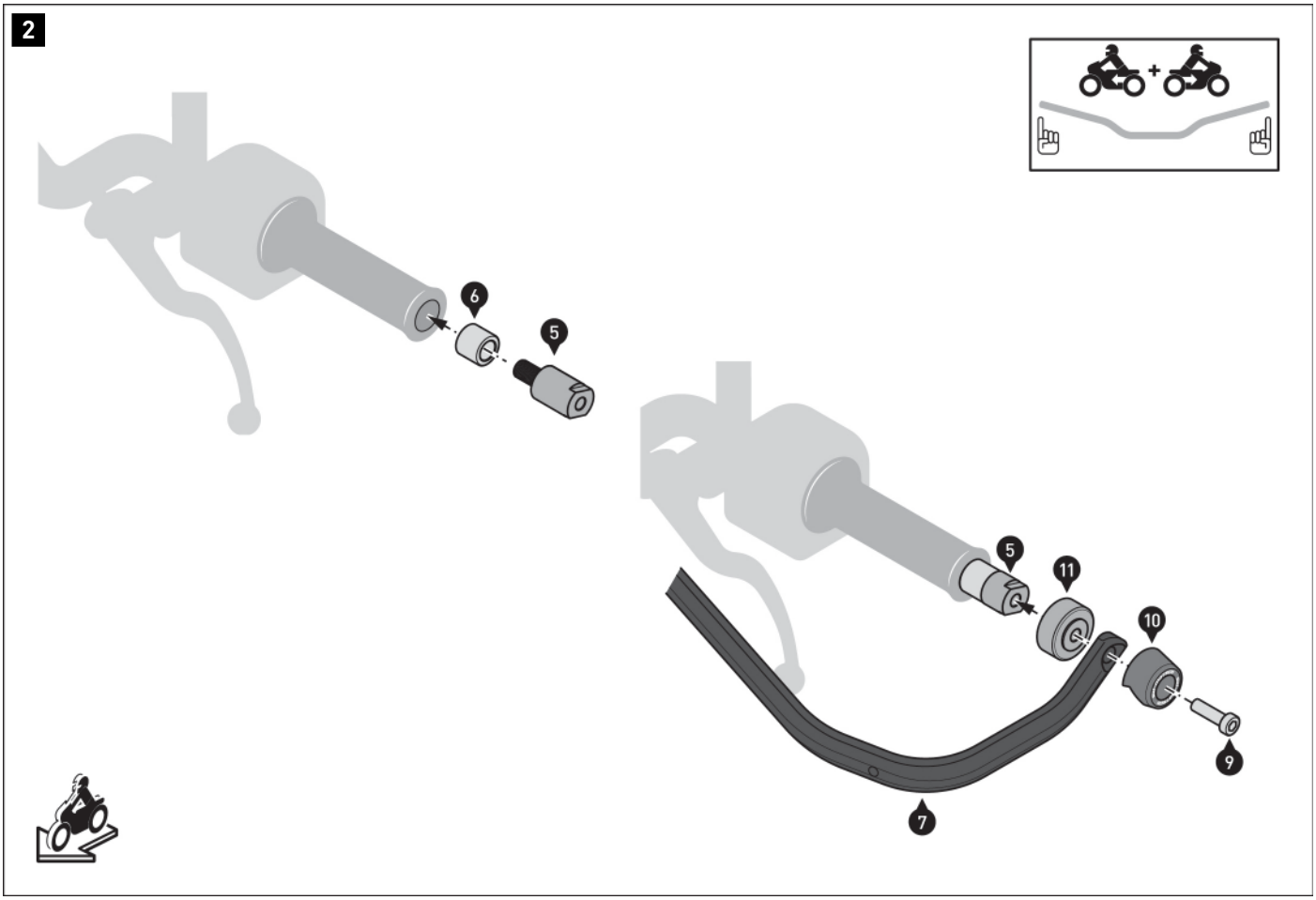




La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

2



Démontez les masses d'extrémité et les protège-mains d'origine, s'ils sont en place.
Assurez-vous que les extrémités du guidon et l'intérieur du guidon sont libres.

Vissez les adaptateurs (5) sur le véhicule comme indiqué sur le schéma ci-dessus.
⚠ ATTENTION : utilisez du frein filet liquide !
Serrez les adaptateurs (5) comme indiqué dans les instructions de montage.

Montez les brides de fixation (7/8) aux extrémités du guidon, comme indiqué sur le schéma ci-dessous.
Pour cela, serrez suffisamment la vis (9) pour que les supports (7/8) puissent encore être réajustés.





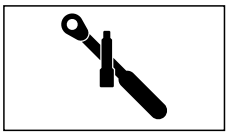


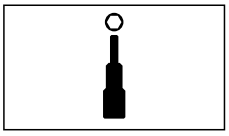










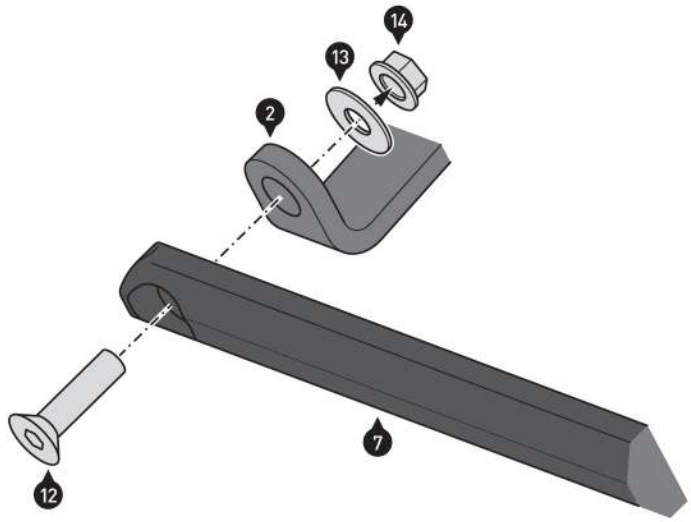


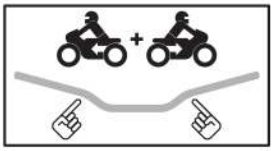


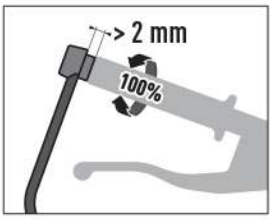
La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

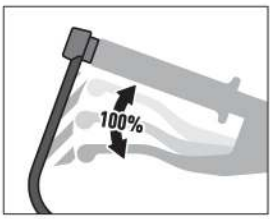
Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

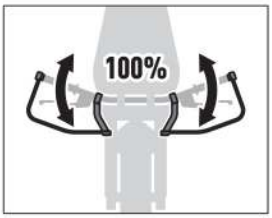
3













Vissez les extrémités intérieures des supports (7/8) aux plaques de connexion (2/3).
Ne serrez pas encore les vis (12).

Positionnez maintenant les supports (7/8) afin de trouver la meilleure position de conduite et serrez toutes les vis dans l'ordre suivant et comme indiqué dans les instructions de montage : (12), (4), (9).

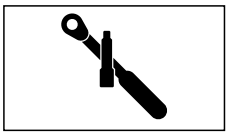
⚠ DANGER : si l'espace disponible après le montage de tous les composants est trop restreint, l'unité de freinage et d'embrayage doit être déplacée de quelques millimètres vers l'extrémité ou le centre du guidon !

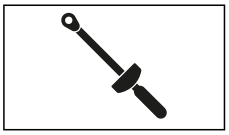
⚠ DANGER : après le montage, assurez-vous que tous les interrupteurs et commandes, en particulier la poignée d'accélérateur, le levier de frein, l'interrupteur d'arrêt d'urgence et l'embrayage, fonctionnent correctement et sans entrave !
Assurez-vous également que le guidon peut être braqué au maximum dans les deux sens. Si des parties du produit entrent en contact avec le réservoir ou d'autres composants du véhicule lorsque le guidon est complètement braqué, il est impératif de repositionner le produit ou le guidon !
Assurez-vous de respecter les spécifications du constructeur du véhicule !
NE roulez PAS avec votre véhicule si les interrupteurs et les commandes ne fonctionnent pas correctement ou ne peuvent pas être actionnés correctement !
AVANT chaque utilisation, effectuez un contrôle complet du fonctionnement du guidon et de toutes les commandes !

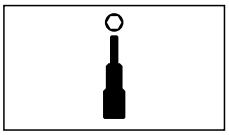


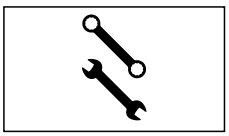












La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ ***REMARQUE*** *:Respectez les réglementations spécifiques au pays pour l'immatriculation/l'exploitation de votre véhicule ou les réglementations TÜV applicables. Après le montage, faites inscrire les pièces soumises à immatriculation dans les papiers du véhicule par votre centre de contrôle.*

© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

Numéro d'article: **HDG.00.220.10300/B**	Révision: **01** · Date: **12 - 2023**

Set de coques protège-mains Sport

~ 0.25 h.	**FACILE** **DIFFICILE**

FRANÇAIS · Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit haut de gamme de SW-MOTECH. Visitez notre boutique en ligne pour plus d'informations (par exemple affectation des modèles). Les documents nécessaires (par exemple ABE) y sont disponibles en téléchargement.
Veuillez lire et prendre en compte toutes les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel de montage avant de monter et d'utiliser le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage. Veuillez conserver la notice d'utilisation pour référence.
Ce produit a été développé pour des véhicules en configuration d'usine. Nous ne sommes pas en mesure d'assurer la compatibilité avec les pièces de rechange originales ou les pièces de rechange d'autres fabricants.
La présente notice d'installation a été élaborée conformément à nos connaissances actuelles. Il n'existe aucun droit juridique à l'exactitude des informations qu'elle contient. Sous réserve d'erreurs et de fautes. Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles. SW-MOTECH détient les droits d'auteur.

SYMBOLE D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

⚠ **Ce symbole d'avertissement est utilisé dans ces instructions de montage pour mettre en garde contre des dangers mortels, de blessures ou d'autres risques. Les mots DANGER, ATTENTION ou RECOMMANDATION sont utilisés avec ce symbole d'avertissement pour transmettre des consignes de sécurité et des informations importantes concernant le montage et l'utilisation de ce produit. Ces mots, associés au symbole d'avertissement de sécurité, signifient :**

⚠ **DANGER :** signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ **ATTENTION :** signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée !

⚠ **PRUDENCE :** Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures de gravité réduite ou moyenne si elle se présente !

⚠ ***REMARQUE :*** Informations importantes, mais qui n'entraînent pas de risque de décès ou de blessure (dommages matériels uniquement).

REMARQUES GÉNÉRALES

⚠ **ATTENTION : le montage et/ou l'entretien de ce produit nécessite des compétences techniques avancées, des outils appropriés et une bonne compréhension de l'utilisation des outils et des indications de réglage. Pour votre propre sécurité, SW-MOTECH recommande de confier le montage et/ou l'entretien à un atelier de réparation de deux-roues qualifié et certifié.**

⚠ **ATTENTION : si vous décidez de monter vous-même ce produit, lisez attentivement et intégralement les instructions de montage avant le montage et l'utilisation et suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures graves ou mortelles. Lors du montage et de l'utilisation, tenez également compte de toutes les informations pertinentes du manuel du véhicule. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS UNE PARTIE DE CE MANUEL D'INSTALLATION OU SI VOUS AVEZ BESOIN D'EXPLICATIONS CONCERNANT UNE INSTRUCTION, N'ESSAYEZ PAS D'INSTALLER CE PRODUIT SANS DEMANDER DE L'AIDE À SW-MOTECH !**

PRÉPARATION : Veuillez lire attentivement les instructions de montage et assurez-vous que tous les éléments de la liste de pièces sont présents.

⚠ **PRUDENCE : veillez à ce que votre véhicule soit bien stable. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact. Laissez refroidir le moteur/l'échappement si nécessaire. Débranchez la batterie lorsque vous travaillez sur le système électrique. Utilisez uniquement des outils appropriés et portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant le montage et l'entretien. Faites-vous aider par une deuxième personne lors du montage et de l'entretien.**

MONTAGE : Toutes les pièces et connexions retirées du véhicule doivent être réinstallées conformément aux instructions du fabricant du véhicule ou remplacées par des pièces et du matériel fournis par SW-MOTECH.

⚠ **ATTENTION Sauf indication contraire, sécurisez tous les filetages avec du frein filet liquide de force moyenne.**

⚠ **DANGER : Les couples de serrage non définis par SW-MOTECH doivent être obtenus auprès du constructeur du véhicule ou d'un atelier de réparation de motos certifié.**

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT : Après le montage, assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est bloquée et que le fonctionnement du véhicule n'est pas perturbé. Les câbles et les tuyaux ne doivent pas frotter et/ou être coincés.

⚠ **ATTENTION : Effectuez un contrôle de fonctionnement complet avant de commencer à rouler. Après les 50 premiers kilomètres, puis régulièrement, vérifiez le couple de serrage de tous les raccords et la bonne fixation du produit. Les accessoires montés peuvent modifier le comportement sur la route et la stabilité du véhicule.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Allemagne

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

Vous trouverez les symboles et leur signification dans la section MONTAGE. Si le terme OEM apparaît dans la section MONTAGE, il faut respecter et appliquer les consignes du fabricant du véhicule.

Si vous avez des questions, notre service clientèle ainsi que nos distributeurs se tiennent à votre disposition. Vous trouverez notre numéro de téléphone ainsi que la liste de nos distributeurs sur notre boutique en ligne : **www.sw-motech.com**



Ne pas utiliser de frein filet : signifie que l'utilisation d'un frein filet liquide n'est pas nécessaire à ce stade.



Serrer manuellement : indique que la pièce de montage doit être serrée à la main avec précaution.

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

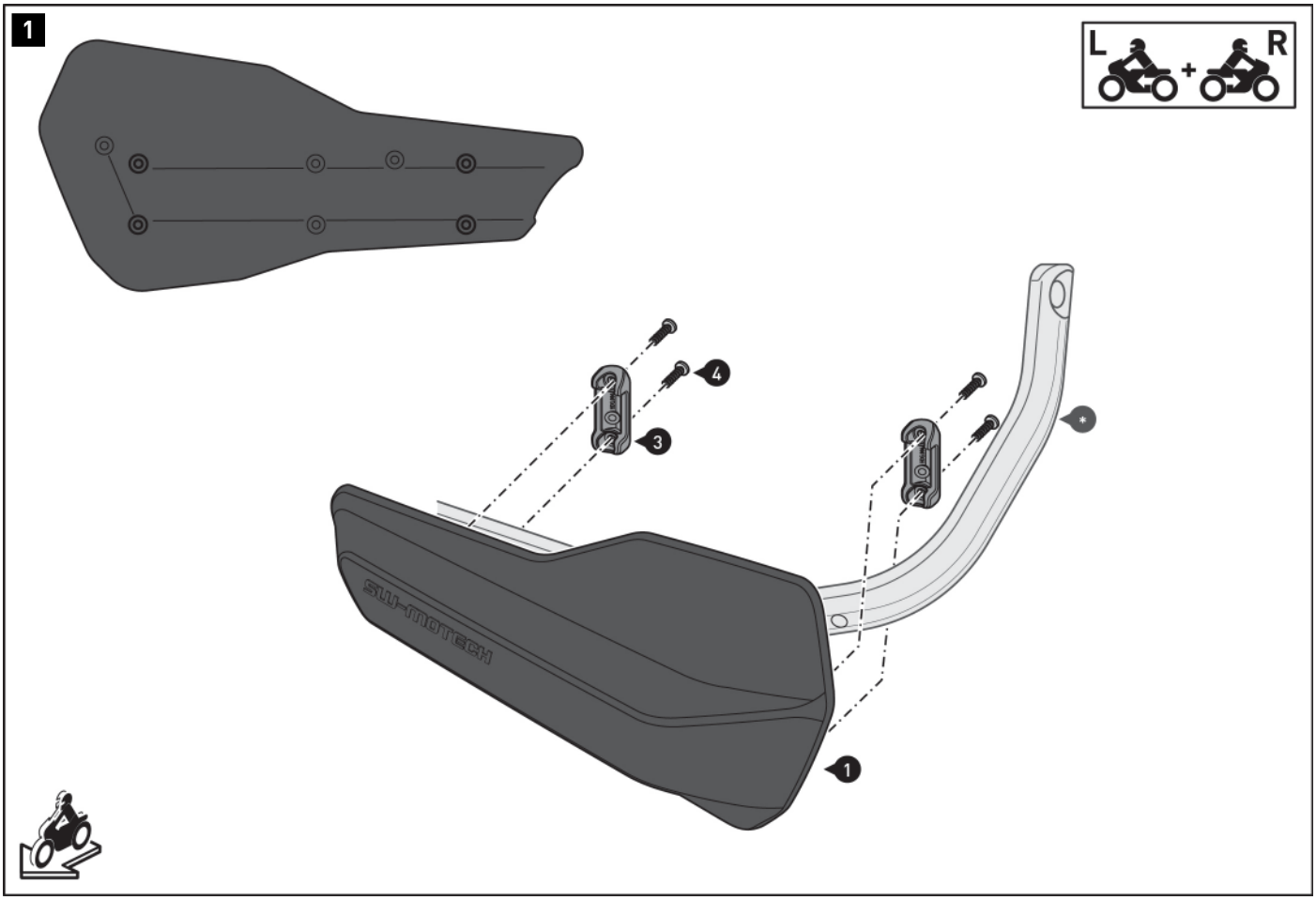
Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

1

1	2	3	4
			
HDG.00.220.004L.02	HDG.00.220.004R.02	HDG.00.220.006.02	M3,5 x 12 SC.ST.035.012.02
1/1	**1**/1	**4**/4	**8**/8

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.



⚠ ATTENTION : portez toujours des lunettes et des gants de protection !
⚠ ATTENTION : Utilisez toujours des outils appropriés !

⚠ ***REMARQUE :*** *le montage est présenté du côté gauche. Répétez le montage avec les pièces correspondantes sur le côté droit du guidon.*

Vissez les coques des protège-mains Sport (1/2) sur les brides de fixation (*). Serrez les vis (4) à la main avec précaution (max. 1 Nm).
⚠ ATTENTION : Un serrage trop fort peut endommager les pièces en plastique !

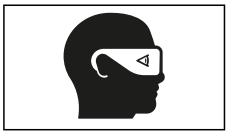


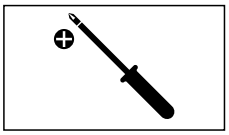












La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.

REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

⚠ ***REMARQUE*** *:Respectez les réglementations spécifiques au pays pour l'immatriculation/l'exploitation de votre véhicule ou les réglementations TÜV applicables. Après le montage, faites inscrire les pièces soumises à immatriculation dans les papiers du véhicule par votre centre de contrôle.*

La traduction du contenu est automatisée.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Sous réserve d'erreurs et de modifications
Sous réserve de modifications techniques et de design.